Załącznik nr 5
do Zarządzenia Prorektora ds. Kształcenia Nr RD.Z.0211.2.2021

KARTA KURSU DLA STUDIÓW PODYPLOMOWYCH

NAZWA	**Podstawy prawa polskiego i niemieckiego**
NAZWA W J. ANG.	Introduction to Polish and German Law

PUNKTACJA ECTS*	4

OPIS KURSU (Cele kształcenia)

Celem kursu jest zapoznanie uczestników z podstawowymi pojęciami z zakresu prawa polskiego i niemieckiego oraz pogłębianie znajomości słownictwa i frazeologii prawnej i prawniczej. Po ukończeniu kursu uczestnik zna podstawowe terminy i specyficzne struktury morfosyntaktyczne występujące w tekstach prawnych/prawniczych (polskich i niemieckich) oraz umie samodzielnie stosować poznane pojęcia i terminy z zakresu prawa polskiego i niemieckiego.

EFEKTY UCZENIA

	Efekt uczenia się dla kursu	**Efekty uczenia się dla studiów podyplomowych**
WIEDZA	**W1:** zna i rozumie metody analizy i interpretacji tekstów oraz sposoby pozyskiwania wiedzy i słownictwa z polskich i niemieckich tekstów prawnych i prawniczych **W2:** posiada podstawową wiedzę i zna terminologię specjalistyczną z zakresu prawa polskiego i niemieckiego	**W05** **W06**
UMIEJĘTNOŚCI	**U1:** umie samodzielnie wyszukiwać, analizować, selekcjonować i oceniać informacje z różnych polskich i niemieckich tekstów prawnych i prawniczych **U2:** potrafi sklasyfikować rodzaj tekstu i zastosować odpowiednie techniki i strategie tłumaczeniowe odnoszące się do polskich i niemieckich tekstów prawnych i prawniczych	**U02** **U06**
KOMPETENCJE SPOŁECZNE	**K1:** ma świadomość odpowiedzialności zawodowej tłumacza **K2:** rozumie potrzebę doskonalenia swoich umiejętności tłumaczeniowych i pogłębiania wiedzy	**K01** **K04**

Organizacja							
Forma zajęć	Wykład (W)	Ćwiczenia w grupach					
		A	K	L	S	P	E
Liczba godzin			20				

OPIS METOD PROWADZENIA ZAJĘĆ I KRYTERIÓW OCENY

Metody:

- podające (wykład informacyjny, wykład konwersatoryjny)
- eksponujące (dyskusja)
- problemowe (metody aktywizujące)
- praktyczne (ćwiczenia przedmiotowe)

Zajęcia prowadzone są zdalnie z wykorzystaniem platformy MS Teams.

Warunkiem uzyskania pozytywnej oceny jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach, udział w dyskusji w czasie zajęć oraz pozytywna ocena z testu końcowego (zaliczenie z oceną).

WYKAZ LITERATURY

1. Burda, U., Dickel, A., Olpińska, M., Wirtschaftsdeutsch, Spracharbeitsbuch, Warszawa 2007.
2. Malicka, A., Tuora-Schwierskott, E., Übungen in deutscher und polnischer Rechtssprache, Ćwiczenia w polskim i niemieckim języku prawniczym, Ein akademisches Lehrbuch für Juristen und Übersetzer, Podręcznik akademicki dla prawników i tłumaczy, Regensburg 2014.
3. Pawęska, M., Lexikon der juristischen Fachbegriffe, Warszawa 2008.
4. Schwierskott, E., Niemiecki język prawniczy w 40 lekcjach, Deutsche juristische Fachsprache in 40 Lektionen, Warszawa 2009.

* BILANS ZGODNY Z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Słuchacza)

liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi	Wykład	
	Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.)	20
	Pozostałe godziny kontaktu słuchacza z prowadzącym	10
liczba godzin pracy słuchacza bez kontaktu z prowadzącymi	Lektura w ramach przygotowania do zajęć	15
	Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu	
	Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie)	
	Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia	15
Ogółem bilans czasu pracy		60
Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika		4